

# Terms and Conditions for Use of Cisco Networking Academy Websites and Services

1. **Background.** The Cisco Networking Academy learning platforms are websites (“Websites”) within the Cisco Networking Academy Program (“Program”). Cisco operates and provides access to a range of Program related websites and microsities accessible to users (including students, nonstudents and alumni) who have a Cisco Username and Passwords. Websites contain content relevant to the Program and are also designed to enable social networking and collaboration (“Services”) among users. The Services enable a user to create personal profiles (each, a “Profile”) that can be searched and viewed by other users. The Services also support discussion forums, chat, electronic messaging, survey tools, blogs, wikis or other collaborative tools that Cisco elects to make available in its discretion. Cisco may modify, enhance, restrict or terminate Websites and Services in its discretion at any time and without notice.

**The Program operates in accordance with global privacy laws, including laws that impact children's privacy. Registration or use of the Program is not intended for children. For the purposes of the Program, we consider an individual to be a child if the applicable law limits the processing of an individual's personal data because the individual is under a certain age (for example, individuals under 13 years of age are children in the US). If we discover that we have processed a child's personal data or that you have created an account that violates applicable privacy laws or this Agreement, we will terminate your account and promptly delete your personal data. The foregoing restrictions do not apply if an Academy authorized by Cisco to use our teaching materials and resources, has created an**

# Términos y condiciones para el uso de sitios web y servicios de Cisco Networking Academy

1. **Aspectos básicos.** Las plataformas de aprendizaje de Cisco Networking Academy son sitios web (“Sitios web”) dentro de Cisco Networking Academy Program (“Programa”). Cisco opera y brinda acceso a una variedad de sitios web y micrositos relacionados con el Programa a los que pueden acceder los usuarios (incluidos estudiantes, no estudiantes y egresados) que tienen un nombre de usuario y contraseñas de Cisco. Los Sitios web incluyen contenido relevante para el Programa y también están diseñados para permitir las redes sociales y la colaboración (“Servicios”) entre los usuarios. Los Servicios le permiten a un usuario crear perfiles personales (cada uno llamado “Perfil”) que otros usuarios pueden buscar y ver. Los Servicios también admiten foros de debate, chat, mensajería electrónica, herramientas de encuestas, blogs, wikis u otras herramientas de colaboración que Cisco elija para poner a su disposición a criterio. Cisco puede modificar, mejorar, restringir o cancelar los Sitios web y Servicios a su discreción en cualquier momento y sin previo aviso.

**El Programa funciona de acuerdo con las leyes de privacidad globales, incluidas las leyes que afectan la privacidad de los niños. El registro o el uso del Programa no están destinados a niños. Para los fines del Programa, consideramos que una persona es un niño si la legislación aplicable limita el procesamiento de los datos personales de una persona porque es menor de cierta edad (por ejemplo, las personas menores de 13 años son niños en los Estados Unidos). Si descubrimos que hemos procesado los datos personales de un niño o que usted ha creado una cuenta que infringe la legislación de privacidad aplicable o este Acuerdo, cancelaremos su cuenta y eliminaremos**

account for the individual in the Program. In such cases, the Academy is responsible for obtaining the appropriate consent(s) from the parent or guardian for collection, use and/or disclosure of the personal data in accordance with the applicable privacy laws.

Further, you may only enter into this Agreement if you are capable of forming a binding contract with Cisco, and only in compliance with this Agreement and all applicable laws.

inmediatamente sus datos personales. Las restricciones anteriores no se aplican si una Academia autorizada por Cisco para utilizar nuestros materiales y recursos de enseñanza ha creado una cuenta para el individuo en el Programa. En tales casos, la Academia es responsable de obtener el consentimiento correspondiente del padre o tutor para la recopilación, el uso o la divulgación de los datos personales de conformidad con las leyes de privacidad aplicables.

**Solo podrá celebrar este Acuerdo si puede constituir un contrato vinculante con Cisco de conformidad con este Acuerdo y toda la legislación aplicable.**

2. This Agreement; amending this Agreement. This Agreement is made up of the Terms and Conditions set out below, which are specific to the Program Websites and Services, and the general Cisco Terms and Conditions located here: [http://www.cisco.com/web/siteassets/legal/terms\\_condition.html](http://www.cisco.com/web/siteassets/legal/terms_condition.html). If there is a conflict between the two, then the Terms and Conditions set out below take precedence, solely to the extent of that inconsistency. This Agreement covers all of your visits to the Websites and any use of the Services. If you stop visiting the Websites or stop using the Services, this Agreement remains in effect with respect to your previous visits to the Websites and use of the Services.

a. Amendments/Other Terms. Cisco may change or supplement the terms of this Agreement from time to time at its sole discretion. Cisco will exercise commercially reasonable efforts to provide notice to you of any material changes to the Agreement (e.g., by posting on the Websites). Within five (5) business days of posting changes to the Agreement, the changes will be binding upon you. If you do not agree with the changes, you should discontinue using the Websites or any Services. If you continue using the Websites or Services after such five-business-day period, you will have accepted the changes to the terms of this Agreement. In order to participate in certain Services, you may be notified that you are required to download software and/or agree to additional terms and conditions. Unless expressly set forth in such additional terms and conditions, those additional terms are hereby incorporated into this Agreement.

2. Este Acuerdo modifica este Acuerdo. Este Acuerdo se compone de los Términos y condiciones definidos a continuación, que son específicos de los Sitios web y Servicios del Programa, y los Términos y condiciones generales de Cisco que se encuentran aquí: [http://www.cisco.com/web/siteassets/legal/terms\\_condition.html](http://www.cisco.com/web/siteassets/legal/terms_condition.html). Si existiera un conflicto entre los dos, tienen prioridad los Términos y condiciones establecidos a continuación, únicamente en la medida de dicha inconsistencia. El Acuerdo abarca todas sus visitas a los Sitios web y cualquier uso de los Servicios. Si deja de visitar los Sitios web o deja de usar los Servicios, este Acuerdo sigue vigente respecto de sus visitas anteriores a los Sitios web y el uso de los Servicios.

a. Modificaciones y otros términos. Cisco puede modificar o complementar los términos de este Acuerdo ocasionalmente y a su exclusivo criterio. Cisco utilizará todos los esfuerzos razonables a nivel comercial para notificarle cualquier cambio material que se efectúe en el Acuerdo (por ejemplo, publicará la información en los Sitios web). En un plazo de cinco (5) días hábiles después de publicar los cambios realizados en el Acuerdo, estos serán vinculantes para usted. Si no está de acuerdo con estas modificaciones, debe suspender el uso de los Sitios web o de los Servicios. Si continúa utilizando los Sitios web o los Servicios después de que haya transcurrido el plazo de cinco días hábiles, se considerará que ha aceptado los cambios efectuados en los términos del presente Acuerdo. A fin de participar en determinados Servicios, es posible que reciba una notificación de que necesita descargar el software y/o aceptar los términos y condiciones adicionales. A menos

3. **Rules and Regulations.** This Agreement sets forth the following legally binding Rules and Regulations for the Websites and the Services.

- a. **Posting Content.** Much of the information on the Websites is posted by third party users such as you. Please choose carefully the information you post, either in a Profile or elsewhere on the Websites. You are solely responsible for what you post. The following is a partial list of what you are prohibited from posting:
- i. Anything unlawful, libelous, threatening, obscene, discriminatory, or otherwise objectionable as determined in Cisco's sole discretion.
  - ii. Content or images containing nudity, or materials that may be considered obscene, lewd, excessively violent, harassing, explicit or otherwise objectionable.
  - iii. Information prohibited from disclosure under any law or under contractual or fiduciary relationships (such as insider information, or proprietary and confidential information learned or disclosed as part of employment relationships or under nondisclosure agreements, exam questions and/or answers in use).
  - iv. Content that infringes the copyright, trademark, patent, trade secret or other intellectual property rights of anyone.
  - v. Any information or data that misrepresents the identity, characteristics or qualifications of you or any other person, including but not limited to the use of a pseudonym, or misrepresenting current or previous positions, qualifications or affiliations with a person or entity, past or present.
  - vi. Any unsolicited or unauthorized advertising, promotional materials, "spam," "chain letters," "pyramid schemes" or any similar form of solicitation. This prohibition

que se indique expresamente en estos términos y condiciones adicionales, por la presente notificación se incorporan dichos términos adicionales en este Acuerdo.

3. **Normas y reglamentaciones.** El presente Acuerdo establece los términos vinculantes legalmente para los Sitios web y Servicios.

- a. **Publicación de contenido.** La mayor parte de la información incluida en los Sitios web es publicada por usuarios externos como usted. Sea precavido cuando elija la información que publicará, ya sea en un Perfil o en cualquier otra parte de los Sitios web. Usted es el único responsable de lo que publica. A continuación, se incluye una lista parcial de lo que está prohibido publicar:
- i. Toda información ilegal, difamatoria, amenazante, obscena, discriminatoria o de otro modo inaceptable a exclusivo criterio de Cisco.
  - ii. Contenido o imágenes que contengan desnudos, o bien, materiales que puedan considerarse obscenos, lascivos, sumamente violentos, acosadores, explícitos o de otro modo inaceptables.
  - iii. La información que está prohibida divulgar en virtud de una ley o de relaciones contractuales o fiduciarias (por ejemplo, información privilegiada, o información confidencial o de propiedad privada, adquirida o divulgada como parte de una relación laboral o en virtud de los contratos de no divulgación, preguntas o respuestas de exámenes que estén en uso).
  - iv. Los contenidos que no cumplan con los derechos de copyright, marca comercial, patente, secreto comercial u otros derechos de propiedad intelectual.
  - v. La información o los datos que tergiversen la identidad, las características o las capacidades de usted o de cualquier otra persona, entre ellos, el uso de un seudónimo, o bien que tergiversen las posiciones

includes but is not limited to a) using invitations to send messages to people who don't know you or who are unlikely to recognize you as a known contact; b) using the Services to connect to people who don't know you and then sending unsolicited promotional messages to those direct connections without their permission; and c) sending messages to distribution lists, newsgroup aliases, or group aliases for purposes of spamming or solicitation.

- vii. Any virus, malware or other harmful code.
- viii. Anything that disrupts or interferes with the Services or other functionality of the Websites.
- ix. Any solicitations for business (except on those Websites that expressly permit Academy alumni to discuss potential career opportunities).
- x. Any other content that, in Cisco's sole discretion, undermines the purpose of the Websites or otherwise reflects unfavorably upon Cisco, its partners, affiliates or customers.

Be advised that other users may violate one or more of the above prohibitions, but Cisco assumes no responsibility or liability for such actions. If you become aware of misuse of the Websites or Services by any person, please contact [netacadsupport@netacad.com](mailto:netacadsupport@netacad.com). Cisco may investigate any complaints and violations that come to our attention and may take any action that we believe is appropriate, including, but not limited to issuing warnings, removing the content or terminating accounts and/or Profiles. However, because situations and interpretations vary, we also reserve the right not to take any action. Under no circumstances will Cisco be liable in any way for any data or other content on the Websites, including, but not limited to, any errors or omissions in any such data or content, or any loss or damage of any kind incurred as a result of the use of, access to, or denial of access to any data or content on the Websites. If at any time you are not happy with the Websites or the Services or object to any material on the Websites, your sole remedy is to cease using the Websites or the Services.

actuales o anteriores, las capacidades o las afiliaciones a otra persona o entidad, anteriores o actuales.

- vi. Los materiales promocionales y publicitarios que no se hayan solicitado o que no estén autorizados, "correo no deseado", "cadena de cartas", "esquemas piramidales" u otra forma similar de hacer solicitudes. Esta prohibición incluye, entre otros, lo siguiente: a) el uso de invitaciones para enviar mensajes a personas que no lo conocen o que probablemente no lo reconozcan como un contacto conocido; b) el uso de los Servicios para conectarse con personas que no lo conocen y enviarles mensajes promocionales no solicitados a dichos contactos directos sin su consentimiento; y c) el envío de mensajes a listas de distribución, alias de grupo de noticias o alias de grupo con fines de distribución de correo masivo o solicitudes.
- vii. Todo virus, software malicioso y demás códigos perjudiciales.
- viii. Todo material que interrumpa o afecte el funcionamiento de los Servicios u otra función de los Sitios web.
- ix. Cualquier solicitud de negocio (excepto en aquellos Sitios web que permiten expresamente a los egresados de la Academia analizar posibles oportunidades profesionales).
- x. Todo contenido que, a exclusivo criterio de Cisco, perjudique el objetivo de los Sitios web o, de otro modo, refleje de manera desfavorable la imagen de Cisco, sus partners, filiales y clientes.

Tenga en cuenta que otros usuarios pueden infringir una o más de las prohibiciones descritas anteriormente y que Cisco no asume responsabilidad u obligación alguna por tales acciones. Si detecta un uso indebido de los Sitios web o de los Servicios por parte de cualquier persona, póngase en contacto con [netacadsupport@netacad.com](mailto:netacadsupport@netacad.com). Cisco puede investigar las quejas y los incumplimientos que se le informen, y puede tomar medidas

- b. **Laws and Reporting.** You may not use the Websites or Services in any manner inconsistent with applicable law or for any illegal purpose, including but not limited to conspiring to violate laws or regulations. Recognizing the global nature of the Internet, you also agree to comply with applicable local rules or codes of conduct (including codes imposed by your employer or institution) regarding online behavior and acceptable content. Additionally, you agree to comply with applicable laws regarding the transmission of technical data exported from the United States or the country in which you reside. Cisco reserves the right to investigate and take appropriate action against anyone who, in Cisco's sole discretion, is suspected of violating this provision, including without limitation, reporting you to law enforcement authorities. Use of the Services is void where prohibited.
- c. **Username and Password.** During the registration process, you will be asked to select a username. Each user is required to have a unique username and password. You may not select as your username the name of another person to the extent that could cause deception or confusion; a name which violates any trademark right, copyright, or other proprietary right; or a name which Cisco deems in its discretion to be vulgar or otherwise offensive. Cisco reserves the right to delete or change any username for any reason or for no reason. You are fully responsible for all activities conducted through or under your username. You are entirely responsible for maintaining the confidentiality of your password. You agree not to use the username or password of another user at any time or to disclose your password to any third party. If you believe your password has been compromised, please change your password immediately. If problems with your password persist, please contact the Cisco support desk at [netacadsupport@netacad.com](mailto:netacadsupport@netacad.com). You are solely responsible for any and all use of your login information (username and password).
- d. **Transfers/Competitive Use.** You may not trade, sell or otherwise transfer your account to any other person without Cisco's

que considere adecuadas, entre ellas, la emisión de advertencias, la eliminación de contenidos o la cancelación de cuentas y/o Perfiles. Sin embargo, debido a que las situaciones e interpretaciones varían, también nos reservamos el derecho de no tomar ninguna medida. Bajo ninguna circunstancia Cisco será responsable de los datos o contenidos publicados en los Sitios web, entre ellos, los errores u omisiones que figuren en dichos datos o contenidos, o bien las pérdidas o los daños de cualquier tipo en los que se incurra como consecuencia del uso de los datos o contenidos de los Sitios web o del acceso o la negación del acceso a dicha información. Si en algún momento no está satisfecho con los Sitios web o los Servicios, o si no está de acuerdo con algún material publicado en los Sitios web, la única solución que tiene a su disposición es dejar de utilizar los Sitios web o los Servicios.

- b. **Leyes e informes.** Se prohíbe el uso de los Sitios web o de los Servicios si dicho uso no cumple con las leyes vigentes o se lleva a cabo con fines ilícitos, por ejemplo, para conspirar o infringir las leyes o reglamentaciones. Al reconocer la naturaleza general de Internet, usted también acepta cumplir con las normas y los códigos de conducta locales vigentes (incluidos los códigos impuestos por su empleador o institución) con respecto a la conducta en línea y al contenido admisible. Además, acepta cumplir con las leyes vigentes en cuanto a la transferencia de la información técnica que se exporta desde Estados Unidos o desde el país en el que reside. Cisco se reserva el derecho de investigar a una persona y tomar las medidas correspondientes si, a exclusivo criterio de Cisco, se sospecha que dicha persona ha infringido esta disposición, lo que incluye informar de la situación a las autoridades encargadas del cumplimiento de la ley. El uso de los Servicios será nulo cuando esté prohibido por la ley vigente.
- c. **Nombre de usuario y contraseña.** Durante el proceso de registro, se le solicitará que seleccione un nombre de usuario. Cada cuenta de usuario debe tener un nombre de usuario único y una contraseña. No puede seleccionar como nombre de usuario el nombre de otra persona en la medida en

written consent. You may not use the Websites or the Services to advertise, promote, endorse or market, directly or indirectly, any products, services, solutions or other technologies that, in Cisco's sole and absolute discretion, compete with the products, services, solutions or technologies of Cisco.

que pueda causar engaño o confusión; un nombre que infringe cualquier derecho de marca comercial, copyright u otro derecho de propiedad; o un nombre que Cisco considere vulgar u ofensivo a criterio. Cisco se reserva el derecho de eliminar o cambiar cualquier nombre de usuario por cualquier motivo o sin motivo. Usted es totalmente responsable de todas las actividades realizadas con su nombre de usuario. Usted es completamente responsable de mantener la confidencialidad de su contraseña y acepta no utilizar el nombre de usuario o la contraseña de otro usuario en ningún momento ni divulgar su contraseña a terceros. Si cree que su contraseña se ha puesto en riesgo, cámbiela de inmediato. Si los problemas con su contraseña persisten, póngase en contacto con el servicio de soporte de Cisco a través de [netacadsupport@netacad.com](mailto:netacadsupport@netacad.com). Usted es el único responsable del uso de su información de inicio de sesión (nombre de usuario o contraseña).

**d. Transferencias o uso competitivo.** No se pueden comerciar, vender o de otro modo transferir las cuentas personales a ninguna otra persona sin el consentimiento por escrito de Cisco. No puede utilizar los Sitios web ni los Servicios para anunciar, promocionar, aprobar o comercializar, de manera directa o indirecta, cualquier producto, servicio, solución u otra tecnología que, a exclusivo y absoluto criterio de Cisco, compitan con los productos, los servicios, las soluciones o las tecnologías de Cisco.

4. **Monitoring.** Nothing in this Agreement requires Cisco to monitor or edit the Websites. If at any time Cisco chooses, in its sole discretion, to monitor or edit the Websites, Cisco assumes no responsibility for anything submitted by users, no obligation to modify or remove any inappropriate submissions and no responsibility for the conduct of any user, except as required under applicable law. Cisco does not endorse and has no control over what users post or submit to the Websites. Cisco cannot guarantee the accuracy of any information submitted by any user of the Websites, nor any identity information about any user. Cisco reserves the right, in its sole discretion, to reject, refuse to post or remove any Profile, posting or other data, or to restrict, suspend, or terminate any user's access to all or any part of the

4. **Supervisión.** Nada en este Acuerdo requiere que Cisco supervise o edite los Sitios web. Aunque en algún momento Cisco decidiera, a su exclusivo criterio, supervisar o modificar los Sitios web, Cisco no asumirá responsabilidad por los materiales publicados por los usuarios, no tendrá la obligación de modificar o eliminar los envíos inadecuados, ni la responsabilidad por la conducta de cualquier usuario, salvo que lo exija la ley vigente. Cisco no aprueba los contenidos que los usuarios publiquen o carguen en los Sitios web ni tiene control sobre dichos materiales. Cisco no puede garantizar la precisión de la información enviada por ningún usuario de los Sitios web ni ninguna información de identidad sobre ningún usuario. Cisco, a su exclusivo criterio, se reserva el derecho de rechazar

Websites or Services at any time, for any or no reason, with or without prior notice, and without liability. Upon any suspension or termination, Cisco may retain or delete, in its sole discretion, any information or content that you previously provided. You agree that Cisco has no liability whatsoever if it refuses to post your submissions or edits, restricts or removes your submissions.

## 5. Ownership /Licenses

- a. Cisco does not claim any ownership rights in any text, files, images, photos, video, sounds, works of authorship or other materials that users upload to the Websites or transmit via the Services ("User Content" or your "Content"). However, you understand and agree that by uploading Content to the Websites, transmitting Content using the Services or otherwise providing Content to Cisco, you automatically grant (and warrant and represent you have a right to grant) to Cisco a world-wide, royalty-free, sublicensable (so Cisco affiliates or contractors can deliver the Services) perpetual, irrevocable license to use, modify, publicly perform, publicly display, reproduce and distribute the Content in the course of offering the Websites and the Services. Cisco will treat any User Content as non-confidential and public. Please do not submit confidential or private information. Cisco may distribute your Content, in whole or in part, to third party sites. You agree that any other user of the Websites or any other site on which your Content is exhibited may access, view, store or reproduce your Content for such user's personal use or otherwise in connection with use of such site and the Services.
- b. The Websites and the Services also contain content owned by or licensed to Cisco ("Cisco Content"). Cisco owns and retains all rights in the Cisco Content and the Services, including all intellectual property rights. Cisco hereby grants you a limited, revocable, non-sublicensable license to reproduce and display the Cisco Content (excluding any software code) solely for your personal use to view the Websites and otherwise as necessary to use the Services. Except as set forth above,

o eliminar un Perfil, una publicación o cualquier otra información, o de rehusarse a publicarlos, o bien, de restringir, suspender o cancelar el acceso de cualquier usuario a cualquier parte de los Sitios web o Servicios en cualquier momento y por cualquier motivo, ya sea que envíe o no un aviso previo, y sin responsabilidad por dichas medidas. Ante cualquier suspensión o cancelación, Cisco puede retener o eliminar, a su exclusivo criterio, cualquier información o contenido que haya proporcionado anteriormente. Usted acepta que Cisco no tiene responsabilidad alguna si se rehúsa a publicar los materiales que usted envíe o a modificar, restringir o eliminar dichos envíos.

## 5. Propiedad o licencias

- a. Cisco no reclama ningún derecho de propiedad en los textos, los archivos, las imágenes, las fotografías, los videos, los sonidos, los trabajos de autoría u otros materiales que los usuarios publiquen en los Sitios web o envíen a través de los Servicios ("Contenido del usuario" o su "Contenido"). Sin embargo, usted comprende y acepta que al cargar Contenido a los Sitios web, enviar Contenido a través de los Servicios o proporcionar Contenido a Cisco de otra manera, usted automáticamente otorga (y garantiza y declara que tiene el derecho de otorgar) a Cisco una licencia mundial, libre de regalías, transferible (para que los afiliados o los contratistas de Cisco puedan proporcionar los Servicios), perpetua e irrevocable para usar, modificar, realizar o mostrar públicamente, reproducir y distribuir el Contenido en el curso de la oferta de los Sitios web y los Servicios. Cisco abordará cualquier Contenido del usuario como material no confidencial y público. No envíe información privada o confidencial. Cisco puede distribuir su Contenido, total o parcialmente, a sitios de terceros. Usted acepta que cualquier otro usuario que utilice los Sitios web o cualquier otro sitio en el que se muestre su Contenido puede acceder a los Contenidos que usted posea y verlos, almacenarlos o reproducirlos para uso personal de dicho usuario o de otro modo en relación con el uso de dicho sitio o de los Servicios.
- b. Los Sitios web y los Servicios también incluyen contenidos que son propiedad de Cisco o para los cuales Cisco tiene licencia ("Contenidos de Cisco"). Cisco posee y conserva todos los derechos de los

nothing contained in this Agreement shall be construed as conferring by implication, estoppel or otherwise any license or right under any trade secret, patent, trademark, copyright or other intellectual property right of Cisco or any third party. All licenses not expressly granted by Cisco are reserved.

- c. You agree that even though you may retain certain copyright or other intellectual property rights with respect to content you upload while using the Websites, you do not own any data Cisco stores on Cisco's servers (including without limitation any data representing or embodying any or all of your content). Your intellectual property rights do not confer any rights of access to the Websites or any rights to data stored by or on behalf of Cisco.

6. **User Disputes.** You are solely responsible for your interactions with other users. Cisco reserves the right, but has no obligation, to monitor disputes between you and other users.
7. **Privacy.** Use of the Websites and Services is also subject to the Cisco Systems Inc. Privacy Statement, located [here](#), and the [Cisco Networking Academy Privacy Data Sheet](#). Additionally, you understand and agree that Cisco may contact you via e-mail or otherwise with information relevant to your use of the Websites or Services. You also agree to have your name and/or email address listed in the header of certain communications you initiate through the Services. Please note that any personal data you provide as part of your use of the Websites will be accessible to other users irrespective of the information you may provide as a Program participant. In other words, if applicable, you should be aware that you may disclose more personal data on the Websites than you disclose under the disclosure

Contenidos de Cisco y los Servicios, incluidos los derechos de propiedad intelectual. Por el presente, Cisco les otorga una licencia limitada, revocable y no transferible a terceros para reproducir y visualizar los Contenidos de Cisco (con excepción del código de software) exclusivamente para uso personal para ver los Sitios web y, según sea necesario, para utilizar los Servicios. Salvo lo indicado anteriormente, ninguno de los datos incluidos en el presente Acuerdo debe considerarse como un otorgamiento de un derecho o una licencia por implicancia, impedimento u otro motivo, en virtud de ningún secreto comercial, patente, marca comercial, copyright u otro derecho de propiedad intelectual de Cisco o terceros. Se reservan todas las licencias que Cisco no otorgue expresamente.

- c. Usted acepta que, aunque puede conservar ciertos derechos de copyright u otros derechos de propiedad intelectual con respecto a los contenidos que carga mientras utiliza los Sitios web, no es propietario de ningún dato que Cisco almacene en los servidores de Cisco (incluidos, entre otros, los datos que representan o incorporan parte o la totalidad de su contenido). Sus derechos de propiedad intelectual no confieren ningún derecho de acceso a los Sitios web ni ningún derecho a los datos almacenados por Cisco o en su nombre.

6. **Conflictos del usuario.** Usted es el único responsable de sus interacciones con otros usuarios. Cisco se reserva el derecho, pero no tiene la obligación, de supervisar los conflictos que surjan entre usted y otros usuarios.
7. **Privacidad.** El uso de los Sitios web y los Servicios también está sujeto a la Declaración de privacidad de Cisco Systems Inc., que se encuentra [aquí](#), y a la [Hoja de privacidad de datos de Cisco Networking Academy](#). Además, usted comprende y acepta que Cisco puede contactarlo por correo electrónico o de otra manera para proporcionarle información importante con respecto al uso de los Sitios web o de los Servicios. También acepta que se incluya su nombre o dirección de correo electrónico en el título de determinadas comunicaciones que usted inicie a través de los Servicios. Tenga en cuenta que otros usuarios podrán acceder a cualquier dato personal que proporcione como parte de su uso de los Sitios web, independientemente de la información que pueda proporcionar como participante del



policies selected by your individual institution or academy.

8. **Additional Disclaimer.**

- a. **Technical Errors.** Cisco assumes no responsibility for any error, omission, interruption, deletion, defect, delay in operation or transmission, communications line failure, theft or destruction or unauthorized access to, or alteration of any user communication. Cisco is not responsible for any problems or technical malfunction of any telephone network or lines, computer online systems, servers or providers, computer equipment, software, failure of any email due to technical problems or traffic congestion on the Internet or on any of the Services or combination thereof, including any injury or damage to users or to any person's computer related to or resulting from using the Websites or the Services.

9. **Indemnity.** You agree to defend, indemnify and hold Cisco, its subsidiaries, and affiliates, and their respective officers, agents, partners and employees and Cisco's suppliers, harmless from any loss, liability, claim, or demand, including reasonable attorneys' fees, made by a party arising out of or related to: (i) your use of the Services or the Websites; (ii) your breach of this Agreement; or (iii) your Content.

10. **Disputes.** If there is any dispute about or in any way involving the Websites or the Services, you agree that the dispute shall be governed by the laws of the State of California, USA, without regard to conflict of law provisions and you agree to exclusive personal jurisdiction and venue in the state and federal courts of the United States located in the State of California, City of San Jose.

11. **Costs and Fees.** Except where you are expressly advised otherwise during the course of your use of the Websites and Services, the Websites and Services are provided at no charge. You are solely

Programa. En otras palabras, si corresponde, debe ser consciente de que es probable que revele más datos personales en los Sitios web que los que revela en virtud de las políticas de divulgación seleccionadas por su academia o institución individual.

8. **Otro descargo de responsabilidad.**

- a. **Errores técnicos.** Cisco no asume responsabilidad alguna por cualquier error, omisión, interrupción, eliminación, defecto, demora en el funcionamiento o envío, error en la línea de comunicaciones, robo o destrucción, o bien acceso no autorizado o alteración de las comunicaciones de usuarios. Cisco no se hace responsable de los problemas o las fallas técnicas en las líneas o redes telefónicas, los sistemas informáticos en línea, los servidores o proveedores, los equipos informáticos, el software, las fallas de cualquier correo electrónico por problemas técnicos o congestión del tráfico de Internet, o de algunos de los Servicios o combinaciones que de ahí surjan, que incluyen lesiones o daños producidos en los usuarios o el equipo de cualquier otra persona, relacionados con los Sitios web o los Servicios o como consecuencia de su uso.

9. **Indemnización.** Usted acepta defender, indemnizar y proteger a Cisco, sus subsidiarias y filiales, y sus respectivos funcionarios, agentes, partners, empleados y proveedores de Cisco, por las pérdidas, las obligaciones, los reclamos o las demandas, incluidos los honorarios del abogado, de una de las partes como consecuencia de lo siguiente o en relación con estos puntos: (i) el uso que usted haga de los Sitios web o de los Servicios; (ii) el incumplimiento de este Acuerdo por su parte; o (ii) sus Contenidos.

10. **Conflictos.** Si existe algún conflicto sobre los Sitios web o los Servicios, o que los involucren de alguna otra manera, usted acepta que dicho conflicto sea regulado por las leyes del Estado de California, Estados Unidos, sin tener en cuenta los conflictos de las disposiciones de la ley, y acepta que se ejerza la jurisdicción personal exclusiva y el territorio jurisdiccional de los tribunales estatal y federal de los Estados Unidos, ubicados en la ciudad de San José, Estado de California.

11. **Costos y cargos.** Salvo cuando se le indique expresamente lo contrario, los Sitios web y los Servicios se proporcionan sin cargo durante el uso. Usted es el único responsable de los costos y

responsible for any costs and expenses you incur as a result of your use of the Websites or the Services. You agree that Cisco may later require users to pay a fee to continue to use the Services or to use the Websites.

12. **General.** Subject to that, this Agreement constitutes the entire agreement between you and Cisco regarding the use of the Services and the Websites. The failure of Cisco to exercise or enforce any right or provision of this Agreement shall not operate as a waiver of such right or provision. The section titles in this Agreement are for convenience only and have no legal or contractual effect. This Agreement operates to the fullest extent permissible by law. If any provision of this Agreement is unlawful, void or unenforceable, that provision is deemed severable from this Agreement and does not affect the validity and enforceability of any remaining provisions. The parties are independent contractors under this Agreement and no other relationship is intended, including a partnership, franchise, joint venture, agency, employer/employee, fiduciary, master/servant relationship, or other special relationship. Neither party shall act in a manner which expresses or implies a relationship other than that of independent contractor, nor bind the other party.

Cisco may provide local language translations of this Terms and Conditions in some locations. You agree those translations are provided for informational purposes only and if there is any inconsistency, the English version of this Terms and Conditions will prevail.

gastos en los que incurra como resultado del uso de los Sitios web o de los Servicios. Usted acepta que Cisco puede exigirles más adelante a los usuarios que paguen un cargo para continuar utilizando los Sitios web o los Servicios.

12. **General.** Conforme a ello, el presente Acuerdo constituye un contrato entre usted y Cisco con respecto al uso de los Sitios web y de los Servicios. El incumplimiento por parte de Cisco en cuanto a ejercer y hacer cumplir cualquier derecho o disposición de este Acuerdo no se considerará como una renuncia a dicho derecho o disposición. Los títulos de las secciones del presente Acuerdo se utilizan a modo de referencia únicamente y no tienen efectos legales o contractuales. Este Acuerdo se aplica en la mayor medida permitida por la ley vigente. Si alguna de las disposiciones de este Acuerdo es ilegal, nula o no se puede hacer cumplir, dicha disposición se considerará divisible en este Acuerdo y no afectará la validez ni el cumplimiento de ninguna de las disposiciones restantes. Las partes son contratistas independientes en virtud del presente Acuerdo y no se intenta establecer ningún otro tipo de relación, como asociación, franquicia, empresa conjunta, agencia, relación fiduciaria, relación entre empleado y empleador, relación entre patrón y sirviente u otro tipo de relación especial. Ninguna de las partes actuará de una manera que exprese o implique una relación que no sea la de contratista independiente ni vinculará a la otra parte.

Cisco puede proporcionar traducciones al idioma local de estos Términos y condiciones en algunos lugares. Usted acepta que esas traducciones se proporcionan solo con fines informativos y, si alguna inconsistencia, prevalecerá la versión en inglés de estos Términos y condiciones.